

**RENCONTRES ARTISTIQUES INTERNATIONALES  
FRANCE - MEXIQUE  
2025 - 2026**

**YUMARI<sup>1</sup>**

**L'art rituel des Tarahumaras à l'épicentre des questions d'écologie-politique.**

Conscients de l'appartenance des êtres humains aux écosystèmes, les Raramuris de la Sierra Tarahumara interpellent notre responsabilité sur le monde ; leur vision considère la biosphère comme un organisme vivant dont nous constituons le système nerveux.

Etablis dans la Sierra Tarahumara, Chihuahua, au Nord du Mexique, les Raramuris (appelés aussi *Tarahumaras*) représentent l'une des racines vivantes de l'oeuvre d'Antonin Artaud. Les Raramuris livrent un combat de résistance culturelle au travers de leurs cérémonies : ils parcourent des centaines de kilomètres à pied sans s'arrêter au cours de leurs déambulations rituelles. « Danzar o Morir » disent-ils. Danser pour ne pas mourir.

Cette rencontre met en oeuvre une dynamique d'échanges entre les Raramuris, l'oeuvre du poète français Antonin Artaud et des auteurs, artistes, anthropologues qui considèrent *l'art de la marche* (Walking Arts), comme processus artistique<sup>2</sup> sonore et performatif.



La racine du mot *Yumari*, Yumama, ou Humama, signifie marcher, courir, résister.  
Le rituel du Yumari, très courant, possède des fonctions propitiatoires.

---

<sup>1</sup> *Yumari*, chez les Raramuris, est un processus de fusion avec la nature, à travers chants, rythme et mouvement.

<sup>2</sup> [https://en.wikipedia.org/wiki/Walking\\_art](https://en.wikipedia.org/wiki/Walking_art)

## **YUMARI, Rencontres internationales autour de l'art rituel des Tarahumaras,**

*Yumari* est une proposition artistique née de longues périodes de terrain ethnographique et d'échanges artistiques entre Sylvie Marchand et les poètes, guérisseurs, danseurs Raràmuris de la Sierra Tarahumara, Mexique.

De ce travail sont nés *Continent Rouge*<sup>3</sup>, dispositif immersif connecté à un parcours sonore créé à Avignon en 2016, et *Cantar o Morir*<sup>4</sup>, Documentaire primé à Deauville en 2023.

### **Ces rencontres sont nées d'une dynamique de collaborations en réseau entre les collectifs d'artistes européens et mexicains :**

Gigacircus en France et Fabrica Cosmica au Mexique, Zumaya Verde, France et Walk.Listen.Create implanté en Belgique.

### **YUMARI, rencontre pluri-disciplinaire internationale, se déroulera à :**

- . Villefagnan, Nouvelle Aquitaine, F, Atelier de création et de production Gigacircus, Gare N°7.
- . Lieu Multiple, Espace Mendes France, Poitiers, F
- . Cinéma Le Dietrich, Poitiers, F
- . Le BETA, Angoulême, F (et la collaboration de Radio Zaïzäi)
- . Norogachi<sup>5</sup>, Sierra Tarahumara, Estado de Chihuahua, MX, Museo Erasmo Palma & Artaud
- . Chihuahua, MX, Casa Redonda et Terminal Santorini
- . Guanajuato, Alianza francesa de Guanajuato, MX



RITUEL DU YUMARI, NOROGACHI, 2022.

---

<sup>3</sup> Continent Rouge, dispositif immersif : [https://www.gigacircus.net/fr/creations/continent\\_rouge](https://www.gigacircus.net/fr/creations/continent_rouge)

<sup>4</sup> Cantar o Morir, Trailer : <https://www.youtube.com/watch?v=86iCBTCTN8c>

<sup>5</sup> Norogachi est le village où séjourna Artaud en 1936; village qu'il indique in « *El rito de los reyes de la Atalntida* », in 'El Nacional', Nov 36, in *Les Tarahumaras*, p 2

## LES RENCONTRES YUMARI : LES OBJECTIFS

- . Un ensemble de colloques, prises de paroles et d'ateliers de transmissions pratiques, réunit artistes, chercheurs, et les publics locaux autour de la puissance rituelle des *Tarahumaras* et des peuples autochtones en lutte contre la détérioration de la planète .
- . Des relations inédites sont mises en oeuvre entre la poésie sonore occidentale et la littérature orale des *Tarahumaras*, les arts de la performance, et la marche rituelle des *Raramuris* d'aujourd'hui.
- . La problématique artistique de cette rencontre relie les racines rituelles de l'art à l'art de la marche (*walking arts*), une branche de l'art contemporain qui souligne le rapport du corps à l'environnement naturel.

### **Transmission des savoir-faire autochtones relatifs à la préservation de l'environnement.**

Comment et pourquoi les *Tarahumaras* marchent-ils ?

Le projet *Yumari* met des artistes occidentaux en contact avec les *Raramuris* de la Sierra *Tarahumara*, pour leur permettre de connaître, comprendre, pratiquer, vivre et partager l'expérience, les traditions, la philosophie des *tarahumaras* (ou *raramuris*) concernant leurs comportements envers la nature, la façon d'appréhender l'espace public, l'intégration de la marche à pied à l'art.

Le cliché du *Tarahumara* « coureur de fond » nous prive du sens profond de la « *carrera* ». Car pour nous, Occidentaux, la course est compétitive. Alors que pour les *Raramuris*, courir, danser, est un rite collectif fondé sur le don / contre-don : au terme de l'épreuve, les gagnants redistribueront les 'apuestas' (offrandes, gains) à leur groupe.

Courir, danser est une épreuve, certes, physique, mais avant tout, un acte de résistance culturelle, spirituelle, artistique, rituelle, visant l'unité du groupe.

### **Un besoin éthique : Restituer les textes D'Artaud sur les Tarahumaras, aux Tarahumaras.**

Ce projet construit une passerelle entre les écrivains.nes *tarahumaras* contemporain.e.s et l'oeuvre mondialement connue du Poète Français Antonin Artaud, née de la culture *Tarahumara*.

Un temps sera consacré à la lectures des textes d'Artaud traduits en *Raramuri* par le poète Enrique Servin.

### **Comprendre l'oeuvre d'Artaud à la lumière de la pensée tarahumara.**

*Yumari* esquisse l'oeuvre d'Antonin Artaud au Mexique à partir de sa genèse à *Norogachi* d'une part, et nous transmet la richesse de la poésie *tarahumara* contemporaine inédite d'autre part.

L'un des objectifs prioritaires de ces rencontres sera d'établir un dialogue avec les poétesses *Marta Akaroari*, *Lolita Bastista* et des poètes comme *Martin Makawi*, pour entrer «au pays d'Antonin Artaud», par la vision *Tarahumara*.



## CALENDRIER Prévisionnel

### Chaque rencontre comporte un volet pratique et un volet théorique.

Afin de suivre le cycle rituel des Raramuris d'une part, et le faire coïncider avec le calendrier du Projet W.A.L.C. Europe Créative, ce projet s'envisage sur 2025 et 2026 :

#### 2025

. Fin Juillet 2025, à Villefagnan et à EMS, Poitiers, France : « Cheminements de pensées »  
**Mobilité MX / F de Gustavo & Magda Alvarez et Lupita Castillo, poétesse raramuri.**

Un groupe composé d'artistes Raramuris et d'un anthropologue mexicain invités en France, transmettent leur vision du monde au cours de marches à pied/ performances dans la nature et de présentations orales.

Avec la participation en France de Geert Vermeire (Curateur, Co-Dir WLC) et Claudia Urrutia ( Dir. Cie Zumaya Verde).

. Entre le 15 Décembre et le 4 Janvier 2025, Mexique : « Artaud au Mexique avec les Tarahumaras »  
**Mobilité F / MX de Sylvie Marchand, Lionel Camburet et Lelio Moehr**

À travers diverses performances et discussions, les participants explorent l'impact des rites Tarahumaras sur l'oeuvre et la pensée d'Artaud, tout en célébrant la richesse culturelle de la région. Colloque international : Alliance Française de Guanajuato et Centre Culturel Mesa Redonda, Chihuahua.

#### 2026

. Avril 2026, Atelier à Norogachi : « Yumaris, Matachines et Ciguris »

**Mobilité F / MX de Sylvie Marchand, Lionel Camburet et Lelio Moehr**

Transmission de savoir-faire artistiques raramuris et pratiques de protection des arbres.

FINAL, avec tous les partenaires du projet Europe Créative, *Walk and Local Communities*

. Mai 2026, à Villefagnan : « L'oeil écoute, La « scénoglossie »<sup>6</sup>, un art à naître »

**Mobilité MX / F de Gustavo & Magda Alvarez et Jairo Castillo, chanteur raramuri.**

Cette rencontre contemple la correspondance de la vue à l'ouïe, de l'intellect à la sensibilité, du geste d'un personnage à l'évocation des mouvements d'une plante, à travers le cri d'un instrument.



<sup>6</sup> E. Grossman (in « Oeuvres d'Artaud », Gallimard, Quarto, 2004) propose l'expression « scénoglossie » pour qualifier les correspondances entre les arts dans l'oeuvre d'Antonin Artaud.



## PARTICIPANTS

Ont été sollicités à participer aux rencontres YUMARI (liste en cours de conception):

### Participants Européens :<sup>7</sup>

Geert Vermeire (Curateur, Co-Dir WLC), Belgique, et Claudia Urrutia ( Dir. Cie Zumaya Verde), France.

### Participants Mexicains :

Gustavo & Magda Avarez Artiste anthropologue, Lupita Castillo, poétesse raramuri et Jairo Castillo, chanteur raramuri.

### **.GUSTAVO ALVAREZ , *Performancear o Morir* (MX)**

Depuis 2008, l'anthropologue Gustavo Alvarez organise des rencontres internationales d'art de la performances à Norogachi, dans l'État de Chihuahua. En 2022, et en 2023 il mettait la figure d'Artaud au centre de ses actions avec « El Encuentro Antonin Artaud ».

Ces deux événements rendaient hommage au voyage mythique d'Antonin Artaud dans la Sierra Tarahumara, perçu comme un rite de passage.

### **.WALK.LISTEN.CREATE (BELGIQUE)<sup>8</sup>**

*walk · listen · create*<sup>9</sup> regroupe des artistes marcheurs, des performers « walking artists », ainsi que des auteurs de balades sonores « sound walks ».

*walk · listen · create* fait un lien entre le son, ou l'audio, le lieu ou la localisation et la technologie. La technologie ne se résume pas seulement aux téléphones portables ou aux ordinateurs, elle comprend également le papier et le stylo, les pierres et tout ce qui peut être utilisé comme outil.

### **.CLAUDIA URRUTIA, *Zumaya Verde* (FRANCE/CHILI)**

Chanteuse, comédienne, plasticienne, enseignante et fondatrice de la Cie Zumaya Verde. Les expressions traditionnelles et les luttes sociales sont à la source de son inspiration. Le voyage et les collaborations artistiques sont le fondement de véritables oeuvres contemporaines, comme un acte de résistance et de célébration. Vit et travaille à Clermont-Ferrand, France.

### **.LUPITA CASTILLO (MEXIQUE)**

Diplômée de l'Université Nationale de pédagogie en éducation de la petite enfance. Depuis 1994 elle est professeure au centre d'éducation préscolaire « Elvira Cruz Bustillos » du quartier Tarahumara de la ville de Chihuahua. En tant que femme rarámuri, elle génère des stratégies d'enseignement créatives et elle crée des liens entre l'apprentissage des langues espagnole et rarámuri. Elle est actuellement coordinatrice du Magdalena Tarahumara au Mexique.



RITUEL DE PAN « PASCOL », NOROGACHI, 2022

<sup>7</sup> La participation de Geert Vermeire et de Claudia Urrutia interviennent dans le cadre de *Walk and Local Communities*, un projet soutenu par le dispositif *Europe Créative* de la Commission Européenne.

<sup>8</sup> La participation de WLC à notre projet intervient dans le cadre de *Walk and Local Communities*, un projet soutenu par le dispositif *Europe Créative* de la Commission Européenne

<sup>9</sup> <https://walklistencreate.org/>

ANTONIN ARTAUD<sup>10</sup>  
*Antonin Artaud dans la Sierra Tarahumara.*

L'œuvre d'Antonin Artaud établit un lien historique, littéraire et philosophique entre notre culture française, la culture mexicaine et celle des Raramuris, qui incarnent la culture rituelle qui inspira sa création théâtrale et poétique.

« L'humanité a besoin d'un bain de jouvence.

Il faut trouver des sources vierges de vie.

C'est la culture éternelle du Mexique qui possède les sources de vie que rien ne peut altérer » (Antonin Artaud)

Il y a 90 ans, le poète français Antonin Artaud nous mettait en garde contre les pratiques d'un capitalisme mortifère à l'égard des cultures autochtones à l'œuvre en Occident. Il nous transmettait sa vision prémonitoire et puisait dans la culture Tarahumara les clés d'un art qui nous ramènerait à la vie.

LES RARAMURIS  
*Les Tarahumaras, aujourd'hui.*

Loin des routes, la plupart maintiennent leur mode de subsistance traditionnel entre canyons et sierras. Certains migrent vers les « asentamientos », quartiers de Chihuahua ou de Ciudad Juarez, où ils conservent la pratique de leurs rites visionnaires, courses en équipe de plus de 50 Km, jeux de balle en bois, *bola* et *Arigüeta*, dans les rues.

Mais la majorité des Raramuris vit dans une forêt d'altitude riche d'une grande biodiversité, qui abrite l'un des plus anciens pins du monde. Les Raramuris ont construit une partie de leur cosmogonie sur l'arbre, figure de vitalité : le bois pour eux est aliment : aliment pour le feu, pour «l'esprit du dessus», pour la musique, par le violon, pour les rites, fêtes, liturgies et danses traditionnelles.

La course sur de longues distances s'est développée pour assurer le transport et la communication, la survie et la protection contre les ennemis : fuir, s'enfoncer, toujours plus haut, plus loin, dans la montagne, pour échapper aux conquistadors, au travail forcé dans les mines, aux missionnaires, aux mafias. Leur récit est celui d'une résistance, en silence. Le repli stratégique, la course, la marche, un mode de survie.

Les rituels déambulatoires *matachines*, *pintos*, *pascal*, *yúmari*, *tutuguri*, *jícure*, *bacánowa*.. conservent leur caractère cérémoniel : aujourd'hui encore, les Raramuris déploient une esthétique de la mobilité riche de sens.

*Danzar o Morir* disent les Raramuris.

Danser pour ne pas mourir. Danser, un acte collectif pour maintenir la vie.



<sup>10</sup> Antonin Artaud, *Oeuvres complètes*, Collection **Quarto**, Gallimard, 2004.

**PROJET PORTÉ par GIGACIRCUS, Association Temps Réel, FRANCE.**

Sylvie MARCHAND Ethnologue réalisatrice,  
Lionel CAMBURET, scénographe et concepteur sonore,  
Lelio MOEHR, co-réalisateur, technologies immersives

**PARTENAIRES INSTITUTIONNAUX au MEXIQUE (En cours, liste non exhaustive)**

. Alianza francesa de Guanajuato, Mexico  
Director, Emmanuel Sánchez

. Museo Casa Redonda "Museo Chihuahuense de Arte Contemporáneo".  
Directora Aidé Borunda

. Centro cultural Panorama Arte, Chihuahua  
Directora Mariana Carmolinga

**PARTENAIRES en Nouvelle Aquitaine, FRANCE (En cours, liste non exhaustive)**

Le Lieu Multiple, Espace Mendes France, Poitiers  
Cinéma Le Dietrich, Poitiers  
Le BETA, Angoulême  
Théâtre de la Canopée, Ruffec  
Cinéma le Family, Ruffec

**AVEC L'AIDE DE (acquis)**

F.I.T., Fonds d'Initiative Territoriale, DRAC NOUVELLE AQUITAINE  
Projet W.A.L.C., EUROPE CREATIVE, Commission européenne,  
Département de la Charente  
Communauté de Commune Val de Charente

**DISSEMINATION :**

Mettant le numérique au service de l'humain, Gigacircus, porteur du projet, utilise des logiciels et des technologies de géolocalisation libérés des GAFAM, pour transmettre les événements de la rencontre en direct et/ou en différé.

